さいたま市国際交流センター発

IEC News

Saitama City International Exchange Center

No. 19
2017 Feb.

CONTENTS

1 イベントレポート
2 コラム
3 イベントスケジュール

気軽に集まり 楽しく話そう！ おしゃべりサロン

外国語でおしゃべりを楽しむ会“おしゃべりサロン”（英語、中国語、韓国語、スペイン語、ロシア語及び日本語）は、国際交流センターぷらっとサロンで毎月1回以上開催され、多くの人がおしゃべりを楽しんでいます。

みんなでおしゃべり会

各サロンの交流の輪を広げ、お互いの活動を知ってもらおうと今年も12月17日（土）の午後、ぷらっとサロンで日本語による合同の交流会が開催されました。最初に各サロンの各言語による日本や世界の歌の披露があり、お互いの緊張がほぐれたところでそれぞれの国にまつわる話題をテーマとした三者択一のゲームがおこなわれました。

その後、茶菓子をつまみながらの歓談、英語落語、日本語サロンからの手作りのささやかなプレゼントもあり、師走のひとときを楽しく過ごしました。

ここでは誰もが笑顔になれる♪

※詳しいおしゃべりサロンのスケジュールは6ページ目に掲載しています。

さいたま市議会議長賞
ラミレス アンジェリーカさん

さいたま市長賞
エミリア レポラさん

さいたま観光国際協会会長賞
プラサンナ ナナヤッカラさん

第15回 さいたま市外国人による

日本語スピーチ大会

昨年に続き好評のジャズ演奏♪

高校生から主婦まで8カ国10名の出場者

テーマ 出逢い・発見

2月4日（土）、「第15回さいたま市外国人による日本語スピーチ大会」が、浦和コミュニティセンター多目的ホールで開催されました。今回は8カ国から10名が出場し、その応援者も含め200名を超える来場者があり、大変盛況でした。出場者は緊張した雰囲気の中、堂々と大きな声で、はっきり・ゆっくり話し、日々の何気ない生活での“国際文化交流”のひとこまを語り、その様子が目に浮かぶ表現で素晴らしい内容でした。最優秀賞を受賞されたフィンランド出身のエミリア レポラさんのスピーチ『すきになった音、こと』では、高校でお琴の部活に入ったばかりの頃、練習の正座で、立つことが出来なくなった状況を“足が寝てしまった”と表現し、会場が一段と和んだように感じられました。

語学講座（後期）

受講生の声

昨年11月から始まった英会話（入門）コース（全10回）では、講師の辻・エルフィー先生の爽やかな笑顔と巧みなリードにより、初めは緊張気味だった私たち受講生も、回を重ねるごとに習得したばかりの英語で挨拶を交わすなど、授業は和やかな雰囲気の中で進行しました。

初回の授業は、自己紹介や日常の挨拶など易しい内容でした。しかし、次の回からはスーパーなどの買物での会話や目的地までの交通機関の尋ね方、道の聞き方や教え方などの実践的な会話になり、とっさに答えられない場合が多くて焦りました。それでも繰り返す内に落ち着いて受け答えが出来るようになり、少しは自信がつきました。一回の授業時間90分が短く感じられる、楽しく充実した講座でした。

Peter先生のキッズ英語

幼児を対象に気軽に英語に親しんでいただくため「ピーター先生のキッズ英語」が12月26日にぷらっとサロンにて開催されました。

ニュージーランド出身のPeter Curham(ピーター･カラム)先生が、まずはアルファベットのカードを使ってフォニックス(発音を学ぶ方法)を教え、みんなが英語で歌ったりして気分をほぐすことで、ノリノリで遊びながら、いつのまにか熱中して英語に触れていました。

プログラムのなかにクリスマスにちなんだ英語の言葉がたくさん出てきて、大人も楽しめました。

あっという間に時も過ぎ、とても充実したひとときになりました。

保育園でチラシを見て初めて参加されたベトナム人のお母さんからの「とてもよかった、このようなイベントがあれば、是非また息子と参加したい」とのコメントをはじめ、喜びの声がたくさん聞かれました。

Let's ボランティア

事業ボランティア及びイベントボランティアとして、多方面にてご活躍いただいている山本さんのお話です。

私は国際交流センターにボランティアスタッフとして関わるようになり、今年で2年となります。ボランティアを始めたきっかけは、私は高校で教員をしており、生徒達と一緒に参加をして地域へ貢献し、これからのグローバル社会や国際化に活かせる活動内容に携わりたいと国際交流センターを訪れたことからでした。スタッフとしては、「ユース国際ボランティア」や「ボランティア養成講座(防災･観光)」などを担当し、意見交換や連携を取る中で様々な経験を経てやっと慣れて来たところです。イベントでは「国際友好フェア」「はじめましての会」などへ生徒達と一緒にボランティアで参加をして来ました。今年の1月8日(日)に氷川の杜文化館で行われた「着物着付け体験会」では、留学生を中心とする外国人に、女性は振り袖を、男性は羽織袴を着てもらい氷川神社へ初詣をし、お茶会や風呂敷包みなどを通じて日本の文化を体験してもらう内容で、私は生徒と案内係を務めました。気温も低くとても寒い日でしたが、着飾った外国人の方々が大変喜びながら参拝し、案内の道中で出身国でのお正月の様子を教えてもらい、こちらは神社の参拝作法や「おみくじ」、「絵馬」について説明するなど色々な会話をして双方に笑顔が絶えず、参加された方々に楽しく過ごしてもらえたことが嬉しくて寒さは気になりませんでした。このような貴重なボランティアへ参加する機会が得られて大変感謝をしております。

着物着付け体験会にて

ボランティア養成講座での司会

CIR 国際交流員 紹介

リアンダー・ヒューズさん

アメリカ・ミネソタ州出身

今回は英語でお届けします!

My name is Leander Hughes and I work part-time here at the International Exchange Center (IEC) as a coordinator of international relations (CIR). I'm going to introduce myself in simple English. I'm from Minnesota in the USA and have lived in Japan for 14 years. As a CIR, I do a number of things. First, I translate letters, pamphlets, and flyers related to international exchange into English. Second, I provide advice to my Japanese co-workers on how to communicate well with our sister and friendship cities. I also provide advice to people from other countries who are new to Japan. Finally, I sometimes present at or moderate IEC events and activities. For example, for the past three years, I have done a magic show in English for children at our International Friendship Fair. Also, I recently held a mini-seminar on how to improve our communication skills to get ready for the 2020 Tokyo Olympics.

大好き!

さいたま

今回は約17年前にフィリピンから日本にいらした、ロサリンダさんにお話を伺いました。

便利で静かな街という事を事前に調べ、来日後ずっとさいたま市にお住まいの、ロサリンダさん。当初は、電車の本数の多さと、バスまでもぴったりと時間通り発車する事に驚き、また、ゴミの廃棄や交通マナーの良さにも感動したそうです。そんな好環境もあり、現在小学生となった2人のお子さんも、さいたま市内の病院でご出産されました。

その後お子さん達の通学環境を考慮し北浦和に移り、近所には木々が豊かで閑静な場所が多く、東京に出掛けるにもとても便利で、大変お気に入りだそうです。

食べ物はうなぎ、焼き鳥、ラーメンが好きで、特にラーメンは作り方を学びたくてアルバイトを始めたにも関わらず、ホール担当になってしまったのだとか。それでも自力で作り方を覚え、家族やお友達にラーメンを振る舞うと「美味しい」と言われるので嬉しいと笑顔がこぼれました。そのうちおせち作りにもチャレンジしたいそうです。

お子さんが幼く、言葉もあまりわからず困っていた頃、偶然に立ち寄ったビルの中に「にほんごのへや」がありました。通っているうちに、同じ様な境遇の外国人の友達も増え、様々な情報を得られるようになったそうです。

息子さんが所属する野球チームでは、ママさん達が練習や試合のスケジュールを英訳してくれたり、役割を軽減してくれたりと、率先してフォローしてくれるそうです。また、子どもの送迎時に車がエンストして困っていたとき、たまたま自転車で通りかかったコーチが、わざわざ自宅まで車を取りに行き助けてくれたこともあった、とたくさんの心温まるエピソードを披露してくれました。

「さいたま市は災害も少なく、便利で安全な静かな街。何より皆が親切でとても幸せ」との事。「子育て環境もフォロー体制が抜群で、ここは天国!ずっとさいたま市に住み続けたいです」と素敵な笑顔で語ってくれました。

IEC イベントスケジュール

2017 MAR. ▶▶▶ 2017 MAY

はじめましての会

●4月15日(土)13:30～15:30
●場所:浦和コミュニティセンター
　　第15集会室(コムナーレ9階)
●定員:100名(先着順)
●参加費:300円(当日支払・小学生以下無料)
●申込方法:次の情報をお知らせください。
①名前(ふりがな)　②電話番号　③EmailまたはFAX
④国籍

さいたま市に来て間もない外国人留学生を中心とした外国人市民とさいたま市民との交流会。書道体験、日本の伝統遊び等を通して国際交流してみませんか。

ミニ講座「ドイツ」

●3月29日(水)14:00～16:00
講師:アンドレアス・レフェルホルツ氏

ミニ講座「コロンビア」(予定)

●4月20日(木)13:30～15:30
講師:鈴木・マルタ・エレーナ氏

上記いずれも
●場所:浦和コムナーレ9階ぷらっとサロン
●定員:50名(先着順)
●参加費:無料
●申込方法:次の情報をお知らせください。
①名前　②電話番号　③住所(市・区のみ)

にほんごのへや〈外国人のための無料日本語教室〉

●毎週金曜日(第5週はお休み)

【浦和コース】
●場所:IEC多目的室、ぷらっとサロン
●参加費:無料
●申込方法:事前申込不要
10:00-12:00　浦和昼コース(保育付き)
18:00-20:00　浦和子どもコース
18:00-20:00　浦和夜コース

【大宮コース】
●場所:大宮区役所　会議室
●参加費:無料
●申込方法:事前申込不要
10:00-12:00　大宮昼コース(保育付き)

国際友好フェア2017 当日ボランティア募集中!

●5月3日(水・祝)、4日(木・祝)
　9:00～16:00(4日は15:00まで)
●場所:市民の森・見沼グリーンセンター
　　(JR土呂駅から徒歩8分)
●活動内容:交流テントでの来場者誘導、スタンプラリーやフェイスペイントの受付、ステージ運営の補助、会場内での案内・広報活動など
※担当によっては事前打合せがあります。

どなたでも大歓迎です!詳細はHPをご覧いただくか、IECまでお問い合わせください!

外国人語学講座講師募集

自国の文化紹介や初心者を対象に語学を教えることに興味がある方を募集します!

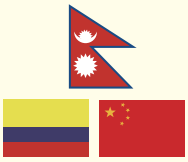
●条件:日常会話の日本語が出来る方、国際交流に貢献したい方。
●過去に開講した講座言語:英語、スペイン語、フランス語、ドイツ語、タイ語、中国語、韓国語、ロシア語など

ご興味のある方は国際交流センターまでお問い合わせください。

世界のともだち

にほんごのへやより

今回は大宮コースより素敵なともだちを紹介します。
写真左側から、ラミチャネさん(ネパール)、フェルナンダさん(コロンビア)、パンさん(中国)、ショウさん(中国)です。パンさんとショウさんはご夫婦で仲が良く、何をするにも、いつも一緒。
みなさん「にほんごのへや」で楽しく学習しています。



おしゃべりサロンスケジュール

外国語でおしゃべりを楽しむ会です♪

英　語	13:30～15:00	3/11(土) 4/ 8(土) 5/13(土) 6/10(土) 3/25(土) 4/22(土) 5/27(土) 6/24(土)
中国語	14:00～15:30	3/ 7(火) 4/ 4(火) 5/ 2(火) 6/ 6(火)
	10:30～12:00	3/16(木) 4/20(木) 5/18(木) 6/15(木) 3/25(土) 4/22(土) 5/27(土) 6/24(土)
韓国語	13:30～15:00	3/ 9(木) 4/13(木) 5/11(木) 6/ 8(木) 3/23(木) 4/27(木) 5/25(木) 6/22(木)
スペイン語	10:30～12:00	3/ 7(火) 4/ 4(火) 5/ 2(火) 6/ 6(火) 3/15(水) 4/19(水) 5/17(水) 6/21(水)
	15:30～17:00	3/25(土) 5/27(土) 6/24(土)
ロシア語	15:30～17:00	3/ 4(土) 4/ 1(土) 5/ 6(土) 6/ 3(土) 3/18(土) 4/15(土) 5/20(土) 6/17(土)
日本語	13:00～15:00	3/15(水) 4/19(水) 5/17(水) 6/21(水)

ボランティア登録制度

国際交流・協力事業のお手伝いをしていただけるボランティアを随時募集しています。

- **ホストファミリー**
  外国人ゲストをご自宅に招き、日本の生活や文化を紹介して頂きます。
- **イベントボランティア**
  各種交流イベントの準備・運営など国際交流・支援に関する様ざまな分野での活動です。
- **通訳・翻訳ボランティア**
  日本語が不自由な外国人のため、各言語での通訳・翻訳をお願いします。
- **ユースボランティア**
  対象：国際交流に興味のある中学生、高校生、大学生

各ボランティアとも、公的団体からの依頼または国際交流センター主催の事業での活動となります。
お申し込み・お問い合わせは国際交流センターへ。

にほんごのへや

お正月会

1月13日(金)、「あけましておめでとうございます!」元気の良い年始の挨拶でスタート。

初めに、学習者の皆さんがグループに分かれて、かるたと書き初めに挑戦。かるたでは、真剣なまなざしで取り合う姿がとても印象的。書き初めでは、ボランティアスタッフのお手本を見ながら自分のお気に入りの文字を選んで書きました。どれも初めてとは思えないくらいの上手な出来栄えでした。

最後に「幸せなら手をたたこう」をみんなで歌いました。笑顔いっぱいの「お正月会」になりました。

(浦和昼コース)

サロンスタッフ(簡易生活相談員)募集中！

ご興味のある方は、事務局までお問い合わせください！

一緒にぷらっとサロンスタッフをしませんか？

最新のイベントはIECのHPで！

http://www.stib.jp/kokusai

※4月以降の事業については、予定となっております。

welcome to Saitama

公益社団法人 さいたま観光国際協会
国際交流センター
Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB)
International Exchange Center (IEC)

〒330-0055 さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9F(JR浦和駅東口 浦和パルコ上)
TEL 048-813-8500 FAX 048-887-1505
E-mail iec@stib.jp URL http://www.stib.jp/kokusai